

# APOLOÑIA

S U P E R M E R C A D O

2005

Distribuição Gratuita • FREE ISSUE

04

Abril • APRIL

05

Maior • MAY





## PLANETARIUM

Enric Rovira, um designer de chocolates inspirado na maravilhosa cidade de Barcelona, dedica-se à produção de chocolates de alta qualidade, utilizando os mais aprimorados e saborosos ingredientes. Verdadeiras obras de arte, a maioria das vezes inspiradas na própria cidade, particularmente nas formas do arquitecto catalão, António Gaudí. Os Planetarium inspirados no sistema solar, onde o bombom maior e mais vistoso caracteriza o Sol enquanto os mais pequenos caracterizam os seus planetas. Cada bombom com o seu fascínio apetitoso permite-nos saborear um paladar requintado e distinto.

Chocolate designer Enric Rovira finds his inspiration in the stunning city of Barcelona, producing a range of top quality chocolates made from the finest and tastiest ingredients. Veritable works of art, his creations are often inspired by his surroundings, and particularly the architectural wonders created by Antonio Gaudí. Inspired by the solar system, where the largest and most spectacular chocolate resembles the sun, and the smaller ones are its planets. Each deliciously fascinating chocolate fills the palate with its sublime yet unique flavours.

## CLIPSO DESIGN

A Quarto Sala & Companhia é uma empresa de projectos de decoração de interiores com um conceito inovador: telas gigantes aplicadas sob tensão. Profissionais, simpáticos e com propostas surpreendentes, é assim que a Quarto Sala & Companhia se define. Prestam serviços do norte ao sul de Portugal. Para mais acerca do modo como poderá solicitar um projecto de decoração como a fantástica sugestão que mostramos nesta imagem. Consulte o nosso site em [www.quartosala.com](http://www.quartosala.com) ou ligue 808 200 226.

Quarto Sala & Companhia is an interior design company with a difference - giant wall pictures. They describe themselves as "Professional, friendly, and with surprising suggestions". They work throughout Portugal. For more information on how to acquire an interior design project like the amazing suggestion shown in this image visit [www.quartosala.com](http://www.quartosala.com) or call 808 200 226. ver página | see page 78



## LALIQUE BLACK COLLECTION

Diamante negro, pérola negra... é como se a pureza, transparência e brancura prístina tivessem sempre um oposto perfeito, uma imagem antagónica oculta, negra e enigmática... como se a Natureza, os Deuses ou o Grande Criador tivessem querido lançar um véu negro e misterioso, sombrio e, no entanto, reluzente sobre o seu esplendor e brilho exuberantes. Para enaltecer o Negro, a Lalique está a reeditar cinco vasos emblemáticos com edição limitada de 999 peças cada. Fascinante e mágica: aqueles que apreciam o cristal sabem que a produção de peças em cristal negro é sinónimo de perícia técnica. Casa Apolónia | ver página 78

Black diamond, black pearl... it is as though purity, transparency and pristine whiteness always have an exact opposite, an occult, black and enigmatic mirror image... as if Nature, the Gods or the Great Creator wanted to throw a black, mysterious, somber yet sparkling veil over their exuberant brilliance and shine. To celebrate Black, Lalique is reissuing five emblematic vases in a limited edition of 999 each. Fascinating and magic: those who love crystal know that making black crystal items requires technical prowess. Casa Apolónia | see page 78



## LA VUELTA A

O artista deixou-s  
referência dos 5 co  
sonhar e acredita  
e do requinte. Poc  
da América e da  
consonância com

Taking us on gastr  
from the five contin  
taste buds into belie  
Delight in the flavo  
the individual desig  
philosophy of each

